



**ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN**

Yannick Nézet-Séguin



Desjardins

PARTENAIRE PRINCIPAL
OFFICIAL PARTNER

SAISON 2016 – 2017



PROGRAMME DE CONCERT

**Valérie Milot et
Yannick Nézet-Séguin**

présenté par

**FASKEN
MARTINEAU** 

Causeries préconcert 14 h - Dans la salle

Une causerie gratuite et bilingue de 30 minutes est présentée une heure avant chaque concert à la Maison symphonique de Montréal et dans la plupart des arrondissements.

Mario F. Paquet, animateur à la radio et à la télévision de Radio-Canada et grand passionné du répertoire classique, convie le public à découvrir les œuvres au programme.

Préludes Jeunes Mélomanes 14 h 30 - Foyer Allegro

Une prestation musicale est offerte par les *Jeunes Mélomanes* 30 minutes avant le début des concerts présentés à la Maison symphonique de Montréal. Le *Prélude Jeunes Mélomanes* du concert *Valérie Milot et Yannick Nézet-Séguin* est assuré par trois étudiantes de l'École de musique Schulich de l'Université de McGill.

Au programme :

Beethoven

Trio en mi bémol majeur, opus 1, n° 1

- 1^{er} mouvement : *Allegro*

Mendelssohn

Trio en ré mineur, opus 49

- 2^e mouvement :
Andante con moto tranquillo
- 4^e mouvement :
Allegro assai appassionato

Meagan Milatz, piano
Elizabeth Skinner, violon
Jaewon Ahn, violoncelle

Ce trio a travaillé sous la direction de Kyoko Hashimoto et Axel Strauss.

Preconcert Talks 2 p.m. - In the Hall

A free 30-minute bilingual chat is held one hour before each concert given at the Maison symphonique de Montréal and in most of the boroughs.

Radio-Canada radio and television host and lover of the classical repertoire, Mario F. Paquet invites the public to discover the works on the program.

Young Music Lovers Preludes 2:30 p.m. - Foyer Allegro

Thirty minutes before the start of each concert at the Maison symphonique de Montréal, a musical performance is given by *Young Music Lovers*. The *Prelude* of the *Valérie Milot and Yannick Nézet-Séguin* concert will be performed by three students from the Schulich School of Music of McGill University.

On the program:

Beethoven

Trio in E-flat major, Op. 1, No. 1

- 1st movement: *Allegro*

Mendelssohn

Trio in D minor, Op. 49

- 2nd movement:
Andante con moto tranquillo
- 4th movement:
Allegro assai appassionato

Meagan Milatz, piano
Elizabeth Skinner, violon
Jaewon Ahn, cello

This trio worked under the direction of Kyoko Hashimoto and Axel Strauss.

Ce programme est une réalisation de l'Orchestre Métropolitain. — This program was produced by the Orchestre Métropolitain.

Nous vous rappelons qu'il est strictement interdit de photographier ou de filmer le concert sous quelque forme que ce soit. Merci de votre compréhension. — We remind you that it is strictly forbidden to photograph or film the concert in any form. Thank you for your cooperation.

Valérie Milot et Yannick Nézet-Séguin

présenté par
**FASKEN
MARTINEAU** 

Yannick Nézet-Séguin chef
Valérie Milot harpe

DIMANCHE 14 MAI 2017, 15 H
MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

LE CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE

VERDUN JEUDI 11 MAI, 19 H 30
AHUNTSIC (SALLE MARGUERITE-BOURGEOYS
DU COLLÈGE REGINA ASSUMPTA)
SAMEDI 13 MAI, 19 H 30

BROWN

PERSPECTIVES

Durée approximative : 11 minutes

ROTA

CONCERTO POUR HARPE
HARP CONCERTO

I. ALLEGRO MODERATO
II. ANDANTE
III. ALLEGRO

Durée approximative : 21 minutes

• ENTRACTE •

BRUCKNER

SYMPHONIE N° 1 EN DO MINEUR,
VERSION DE VIENNE
SYMPHONY No.1 IN C MINOR,
VIENNA VERSION
(1890)

I. ALLEGRO
II. ADAGIO
III. SCHERZO
IV. FINALE. ALLEGRO CON FUOCO

Durée approximative : 50 minutes



Yannick Nézet-Séguin

DIRECTEUR ARTISTIQUE ET CHEF PRINCIPAL
ARTISTIC DIRECTOR AND PRINCIPAL CONDUCTOR

Directeur artistique et chef principal de l'Orchestre Métropolitain depuis 2000, Yannick Nézet-Séguin est l'un des chefs les plus demandés au monde. Sa carrière se profile auprès des plus grandes formations symphoniques. Il est Directeur musical de l'Orchestre de Philadelphie depuis 2012 et de l'Orchestre philharmonique de Rotterdam depuis 2008; 2017-2018 marquera sa dixième saison, et aussi sa dernière, avec l'Orchestre philharmonique de Rotterdam. En 2020-2021, il succédera à James Levine comme troisième Directeur musical du Metropolitan Opera (New York).

Il dirige régulièrement plusieurs orchestres de haute renommée, notamment l'Orchestre philharmonique de Berlin, l'Orchestre philharmonique de Vienne, l'Orchestre de la Radio bavaroise et l'Orchestre de Chambre d'Europe. Chef d'opéra remarquable, il est acclamé dans les maisons d'opéra réputées, comme le Metropolitan Opera (New York), le Festival de Salzbourg, la Scala (Milan), la Royal Opera House (Londres), de même que dans les salles les plus prestigieuses telles que le Musikverein (Vienne), le Concertgebouw (Amsterdam) et Carnegie Hall (New York).

Le maestro enregistre avec plusieurs orchestres sous la célèbre étiquette jaune Deutsche Grammophon, tout en poursuivant sa collaboration fructueuse avec ATMA Classique et l'Orchestre Métropolitain. Parmi les honneurs et prix qui lui ont été attribués, mentionnons celui d'*Artiste de l'année* décerné par la prestigieuse revue *Musical America*, un prix de la Société philharmonique royale (RPS, Londres), le Prix canadien du Centre national des Arts (Ottawa), le Prix Denise-Pelletier décerné par le gouvernement du Québec et la Médaille d'honneur de l'Assemblée nationale du Québec.

Détenteur de trois doctorats honorifiques (Université du Québec à Montréal, 2011; Institut Curtis de Philadelphie, 2014; Université Rider de Princeton, 2015), il est aussi Compagnon de l'Ordre du Canada (2012), Compagnon des arts et des lettres du Québec (2015) et Officier de l'Ordre national du Québec (2015).

Artistic Director and Principal Conductor of the Orchestre Métropolitain since 2000, Yannick Nézet-Séguin is one of the most sought-after conductors in the world, and his career has led him to work with many of the most renowned orchestras. He has been Music Director of the Philadelphia Orchestra since September 2012 and of the Rotterdam Philharmonic Orchestra since 2008. 2017/18 will be his tenth and final season with the Rotterdam Philharmonic. In 2020/2021 he succeeds James Levine as the third Music Director of the Metropolitan Opera, New York.

He is regularly invited to lead prestigious orchestras, including Berliner Philharmoniker, Wiener Philharmoniker, Bayerischer Rundfunk Sinfonieorchester and Chamber Orchestra of Europe. His opera interpretations have been acclaimed in many of the world's most famous Opera Houses, such as the Metropolitan Opera (New York), the Salzburg Festival, La Scala (Milan), the Royal Opera House (London), as well as in such reputed Concert Halls as the Musikverein (Vienna), the Concertgebouw (Amsterdam) and Carnegie Hall (New York).

Yannick Nézet-Séguin has made recordings with several orchestras for the famous yellow Deutsche Grammophon label while continuing his role in the collaborative partnership between ATMA Classique and the Orchestre Métropolitain. His honours include *Artist of the Year* by the prestigious magazine *Musical America*, a Royal Philharmonic Society Award (RPS, London); Canada's National Arts Centre Award (Ottawa), the Prix Denise-Pelletier, awarded by the Quebec government and the Medal of Honor of the National Assembly of Quebec.

He has received three honorary doctorates (Université du Québec à Montréal, 2011; Curtis Institute of Philadelphia, 2014; Rider University of Princeton, 2015), and was appointed a Companion of the Order of Canada (2012), Companion of the Quebec Order for the Arts and Literature (March 2015) and Officer of the National Order of Quebec (June 2015).



Valérie Milot

HARPE — HARP

Choisir Initiée très tôt à la musique, Valérie choisit la harpe à l'âge de 10 ans suite à quelques années de piano. Jeune adulte, elle choisit de s'y consacrer entièrement pour développer un jeu puissant et mettre en valeur la versatilité insoupçonnée de son instrument. Elle complètera sa formation aux Conservatoires de musique de Montréal et de Trois-Rivières, où elle est d'ailleurs professeure de harpe depuis 2015.

Briller En 2008, Valérie obtient le Prix avec Grande Distinction au terme de ses études au Conservatoire et remporte le Prix d'Europe. Elle est d'ailleurs la première harpiste en presque 100 ans à remporter cette bourse qui lui a permis d'étudier à New York auprès de Rita Costanzi. Plusieurs prix s'enchaînent par la suite.

Rayonner L'année 2016-2017 la met définitivement à l'avant-plan, alors qu'elle a la chance de se produire à titre de soliste avec orchestre à plus de 20 reprises. Entre autres, Valérie est "Soliste en résidence" de l'Orchestre Métropolitain de Montréal pour cette saison avec qui elle offre une dizaine de concerts à la Maison Symphonique et en tournée sur l'île de Montréal aux côtés de Yannick Nézet-Seguin et Julian Kuerti. Parallèlement, Valérie poursuit une tournée de concerts au Québec avec Les Violons du Roy et le chef Mathieu Lussier, en plus d'une tournée de l'ouest canadien avec le violoniste Antoine Bareil. Avec ce dernier, elle forme aussi un nouveau trio, complété par le violoncelliste Stéphane Tétreault.

Innover Valérie a 7 disques à son actif sous étiquette Analekta. Son dernier opus, *Orbis*, repousse les frontières de son style. Ce projet lui a permis de regrouper ses précieux collaborateurs et d'oser un langage musical actuel.

S'enraciner Si la carrière d'une musicienne peut parfois sembler étourdissante, Valérie trouve l'équilibre nécessaire en cultivant les plaisirs simples et en restant profondément attachée à son milieu.

Choosing Introduced to music at a very early age, Valerie studied the piano for several years before choosing the harp at the age of ten. As a young adult, she began to devote herself exclusively to her chosen instrument, developing a powerful playing style and bringing out its unsuspected versatility. She went on to complete her studies at the Montreal and Trois-Rivières Conservatories of Music, where she has taught the harp since 2015.

Shining In 2008, Valérie graduated with great distinction from the conservatory and was awarded the Prix d'Europe. She was the first harpist in close to one hundred years to be awarded this bursary, which enabled her to study in New York under Rita Costanzi. She went on to win many other prizes.

Rising to new heights Valérie is now clearly centre stage. In 2016-2017, she will be giving more than twenty performances as a soloist with orchestra. In particular, she is this season's Soloist in Residence with the Orchestre Métropolitain de Montréal, with which she will be giving eight concerts at the Maison Symphonique as well as touring the island of Montréal with Yannick Nézet-Seguin and Julian Kuerti. At the same time, Valérie is continuing a concert tour throughout Quebec with Les Violons du Roy and conductor Mathieu Lussier. She is also touring western Canada with violinist Antoine Bareil, with whom she has formed a new trio, joined by cellist Stéphane Tétreault.

Innovating Valérie has recorded 7 discs on the Analekta label. In her latest work, *Orbis*, she pushes the boundaries of her style. Creating this project allowed her to work with her most valued artistic partners and to venture boldly into a contemporary musical language.

Staying grounded The pace of a professional musician's life can be dizzying. Valérie finds the balance she needs in the enjoyment of life's simple pleasures and in her deep attachment to her community.

STACEY BROWN

(NÉE EN 1976)

PERSPECTIVES

Création à Verdun le 11 mai 2017,
sous la direction de
Yannick Nézet-Séguin

Née en Colombie-Britannique, Stacey Brown vit à Montréal depuis 2002 où elle est devenue une figure incontournable de la création montréalaise. Parmi ses professeurs figurent les Québécois Denis Gougeon, Isabelle Panneton et Michel Longtin.

Stacey Brown a fait sa marque avec des œuvres telles que son opéra *Trahisons liquides* (2011), *1952* pour chœur a capella (2012), *L'horreur de constater qu'on nous oubliera* pour contre-ténor et orchestre (2015) et *(un)done* pour chant et ensemble instrumental (2016). Son site www.staceybrown.ca inclut plusieurs enregistrements qui nous permettent de découvrir les diverses facettes de sa personnalité musicale : sensibilité lyrique, invention poétique, groove, esprit ludique, bref un langage fascinant et coloré.

Commandée par l'Orchestre Métropolitain, *Perspectives*, nous explique Stacey Brown, résulte d'une réflexion à partir d'une sculpture que le compositeur Michel Longtin a réalisée en 2000. Cette sculpture est constituée d'un grand panneau en bois bleu cobalt, sur lequel sont répartis des rectangles de bois de couleurs variées et de formats contrastants et, tout comme la musique de Longtin, structurée à l'aide de procédés mathématiques. La contemplation de cette sculpture à partir de points de vue différents change radicalement le regard qu'on lui porte : à la verticale, on y voit des blocs à angles droits, mais à l'horizontale, la même sculpture révèle des formes douces et ondulées comme des vagues. C'est cette réflexion jusque dans sa portée philosophique qui a inspiré *Perspectives*, sorte de voyage à travers les diverses textures et sonorités de l'orchestre symphonique.

NINO ROTA

(1911-1979)

CONCERTO POUR HARPE

Création à Turin le 9 mars 1951
par Clelia Gatti Aldrovandi,
sous la direction de Carlo Maria Giulini

Associé avant tout à la musique de film, Nino Rota est aussi l'auteur d'une centaine d'œuvres « classiques » parmi lesquelles on compte 12 concertos pour divers instruments. Il a étudié avec Ildebrando Pizzetti (1880-1968) et Alfredo Casella (1883-1947), deux des plus grands compositeurs italiens du XX^e siècle. Au fil des années, Rota a su se forger un style unique et joyeux où se mélangent tendresse, ironie et invention, tout en refusant d'adhérer à quelque obédience esthétique d'avant-garde.

La structure du *Concerto pour harpe* renvoie au style baroque plutôt qu'au modèle classique. Ainsi, le premier mouvement ne suit pas le plan de la forme sonate, mais plutôt celui de la ritournelle alternant avec des épisodes, comme chez Vivaldi ou Bach. Dès les premiers instants, on est séduit par le climat souriant et paisible qui imprègne le premier mouvement.

L'*Andante* adopte un ton tour à tour mélancolique et serein. Vers le milieu du mouvement, un appel de trompette accompagné par la harpe amorce le moment le plus magique de la partition, où le temps semble suspendu. Le troisième mouvement est le plus enjoué. La harpe y virevolte joyeusement avec l'orchestre notamment lors de passages fugués qui renforcent l'impression d'hommage néo-baroque.

ANTON BRUCKNER

(1824-1896)

SYMPHONIE N° 1 EN DO MINEUR (VERSION DE VIENNE)

Création à Linz le 9 mai 1868, sous la direction du compositeur

Création de la version de Vienne le 13 décembre 1891,
sous la direction de Hans Richter

La *Symphonie n° 1* est atypique par rapport au style du Bruckner de la maturité. On y trouve une impétuosité romantique qui fait davantage songer à Liszt ou à Schumann qu'au langage plus mystique à venir. Ainsi, on n'y trouve pas encore ces imperceptibles trémolos qui préparent longuement l'arrivée de grands thèmes solennels. Ici les diverses sections du discours se succèdent d'une manière plus directe.

Quoi qu'il en soit, c'est bien une personnalité profondément originale qui s'affirme dans ce voyage des ténèbres vers la lumière. À noter, le début de l'œuvre qui annonce Mahler avec son rythme de marche mystérieuse, presque macabre; la coda fracassante du premier mouvement; la profondeur sereine du mouvement lent; la fougue presque sauvage du *scherzo*; et enfin, la puissance triomphale du *finale*. Des années après sa composition, Bruckner la surnomme sa *keckes Beserl*, sa petite coquine sans-gêne!

Bruckner a lui-même dirigé la création de sa *Symphonie n° 1* à Linz en 1868. En 1877, en vue d'une exécution à Vienne, il y effectue quelques révisions mineures, en particulier dans le dernier mouvement. C'est cette version, encore très proche de l'original, qui a été longtemps connue sous l'appellation de « version de Linz », et que l'Orchestre Métropolitain a joué en 1999.

Plus de 30 ans après la création de sa *Symphonie n° 1*, Bruckner en entreprend une révision à la fois subtile et approfondie. Il en restructure plusieurs transitions qu'il trouvait un peu trop brusques, et il modifie le développement de certains passages. C'est la version dite « de Vienne » que nous allons entendre ce soir.

STACEY BROWN

(BORN IN 1976)

PERSPECTIVES

Premiered in Verdun
on May 11, 2017,
Yannick Nézet-Séguin conducting

British Columbia native Stacey Brown has lived in Montreal since 2002, where she has become a major figure in the local creative community. Her teachers include Quebecers Denis Gougeon, Isabelle Panneton and Michel Longtin.

Ms. Brown has made her mark with works such as her opera *Trahisons liquides* (2011), *1952* for a capella choir (2012), *L'horreur de constater qu'on nous oubliera* for counter-tenor and orchestra (2015) and *(un)done* for singers and instrumental ensemble (2016). Her website www.staceybrown.ca features several recordings that reveal the various facets of her musical personality: lyrical sensitivity, poetic invention, the groove, a playful spirit—in short, a fascinating, colourful language.

Commissioned by the Orchestre Métropolitain, *Perspectives*, as explained by Stacey Brown, arose from her contemplation of a sculpture created by composer Michel Longtin in 2000. The sculpture consists of a large cobalt blue wood panel on which are arranged rectangular wood blocks of various colours and contrasting shapes that, like Longtin's music, have been structured using mathematical processes. Looking at this sculpture from different points of view radically changes how it appears. Along the vertical axis, one sees blocks at right angles to each other; meanwhile, along the horizontal axis, the same sculpture reveals soft, undulating shapes, like waves. It was this thought process extending into the realm of philosophy that inspired *Perspectives*, a kind of voyage through the various textures and sonorities of the symphony orchestra.

NINO ROTA

(1911-1979)

HARP CONCERTO

Premiered in Turin on March 9, 1951,
by Clelia Gatti Aldrovandi,
Carlo Maria Giulini conducting

Associated mainly with film scores, Nino Rota is also the author of a hundred or so “classical” works, including 12 concertos for various instruments. He studied with Ildebrando Pizzetti (1880-1968) and Alfredo Casella (1883-1947), two of the greatest Italian composers of the 20th century. Over the years, Rota forged a unique and joyful style that mixed tenderness, irony and invention even as he refused to adhere to the dictates of any avant-garde aesthetic.

The structure of the *Harp Concerto* harks back more to the baroque style than to the classical model. For example, the first movement is not in sonata form but rather a ritornello of sorts that alternates with various episodes, as in Vivaldi or Bach. From the opening bars, the listener is captivated by the smiling, peaceful atmosphere that permeates the first movement.

The following *Andante* adopts a tone that alternates between the melancholic and the serene. Toward the middle of the movement, a trumpet call accompanied by the harp marks the beginning of the most magical passage in the score, where time seems suspended. The third movement is livelier. The harp gambols joyfully with the orchestra, most notably in fugal passages that reinforce the impression of a neo-baroque homage.

ANTON BRUCKNER

(1824-1896)

SYMPHONY No. 1 IN C MINOR (VIENNA VERSION)

Premiered in Linz on May 9, 1868, the composer conducting

Vienna version premiered on December 13, 1891,

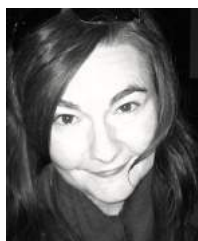
Hans Richter conducting

Bruckner's *Symphony No. 1* is atypical compared with the composer's mature style. It embodies a romantic impetuosity that seems to have more in common with Liszt or Schumann than with the mystical language to come. For instance, it is devoid of the imperceptible tremolos that prepare for the eventual arrival of solemn great themes. Here, the various sections of the discourse follow more directly.

And yet the personality that affirms itself in this voyage from darkness to light is highly original. Noteworthy features include the opening of the work, whose mysterious, bordering on macabre march rhythm presages Mahler; the thunderous coda of the first movement; the serene profundity of the slow movement; the almost wild spirit of the Scherzo; and, lastly, the triumphal power of the Finale. Years after its composition, Bruckner nicknamed it his *keckes Beserl*, his saucy maid.

The composer himself conducted the first performance of the *Symphony No. 1* in Linz in 1868. In 1877, with an eye to a performance in Vienna, Bruckner made several minor revisions, most notably to the last movement. It is this version, still very close to the original, that was long known as the "Linz" version and that the Orchestre Métropolitain performed in 1999.

More than 30 years after the premiere, Bruckner undertook a revision both subtle and extensive. He restructured several transitions that he found somewhat too abrupt and modified the development of certain passages. It is this, the so-called "Vienna" version, that we will hear this evening.



Stacey Brown

La compositrice canadienne Stacey Brown est vice-présidente du conseil national de la Ligue canadienne des compositeurs et compositrice agréée du Centre de musique canadienne. Sa production musicale diverse et polyvalente, couvrant tant la musique de concert – du solo à l'orchestre – que la musique pour le théâtre, la danse, le cinéma et l'opéra, témoigne de son vif intérêt pour les projets interdisciplinaires et collaboratifs. Ses œuvres sont interprétées partout au Canada par de nombreux ensembles et solistes de renom. Au printemps 2016, le Prix collégien de musique contemporaine couronnait de son premier prix *Sur mon dos, je porte ma mère, pendant le déluge final*. Il s'agit de la 5e mélodie de son cycle *L'horreur de constater qu'on nous oubliera* pour contre-ténor et orchestre, composé sur des poèmes originaux de Bertrand Laverdure. Son second opéra, *Trahisons liquides*, sur un livret original de Sébastien Harrisson, lui a permis de décrocher son doctorat soutenu par le FQRSC, tandis que sa pièce *Lamentation de Rebecca*, aria de concert extrait de son opéra, lui a valu en 2010 le premier prix du concours de composition de la Société de musique des universités canadiennes (MusCan). Pédagogue recherchée, elle a enseigné à l'Université de Montréal, à l'Université du Québec à Montréal et à l'École de musique Vincent-d'Indy. Elle collabore fréquemment à des projets de traduction académique et elle est également l'auteur d'articles d'analyse musicale publiés par *L'Éducation musicale* (France). Stacey Brown est diplômée en composition de la University of Victoria (BMUS) et de l'Université de Montréal (MMUS; DMUS).

Canadian composer Stacey Brown is Vice-President of the National Council of the Canadian League of Composers and an Associate Composer of the Canadian Music Centre. Her varied and versatile musical output, comprising both opera and concert works – from solo to orchestra – as well as music for theatre, dance, and film demonstrate her keen interest in interdisciplinary and collaborative projects. Her works have been performed across Canada by numerous distinguished soloists and ensembles. In the spring of 2016, the Prix collégien de musique contemporaine awarded its First Prize to *Sur mon dos, je porte ma mère, pendant le déluge final*, the fifth melody in Stacey Brown's song cycle *L'horreur de constater qu'on nous oubliera* for countertenor and orchestra, with original poems by Bertrand Laverdure. Her second opera, *Trahisons liquides*, based on an original libretto written by Sébastien Harrisson, was the creative focus of her doctoral research supported by the FQRSC, and her piece *Lamentation de Rebecca*, a concert aria derived from this same opera, won the 2010 National Composition Prize of the Canadian University Music Society (MusCan). A sought-after educator, Stacey Brown has taught at the Université de Montréal, the Université du Québec à Montréal, and at École de musique Vincent-d'Indy. She frequently collaborates on academic translation projects and is also the author of music analysis articles published by *L'Éducation musicale* (France). Stacey Brown holds composition degrees from the University of Victoria (BMUS) and the Université de Montréal (MMUS; DMUS).



Composé d'une soixantaine de musiciens majoritairement diplômés des conservatoires et des facultés de musique du Québec, l'Orchestre Métropolitain adopte, dès sa fondation en 1981, une approche distincte qui reflète sa volonté indéfectible de démocratiser et faire rayonner la musique symphonique. Sous la direction artistique de Yannick Nézet-Séguin depuis 2000, la renommée de l'Orchestre n'a cessé de croître et d'évoluer — à Montréal, au Québec, au Canada et à l'étranger.

À travers sa programmation, le Métropolitain affirme sa fierté d'être ce qu'il est : authentique, audacieux, dévoué, passionné. L'action de l'Orchestre Métropolitain s'articule autour des valeurs d'accessibilité et d'engagement auprès de la collectivité, d'innovation et de créativité sur le plan artistique. L'Orchestre se démarque par son désir de partager sa passion pour la musique symphonique et sa volonté de la placer à la portée de tous. L'Orchestre Métropolitain, c'est la recherche de l'excellence, mais c'est aussi une invitation à la culture musicale qui se déploie à travers son volet *Jeunes Mélomanes*, ses causeries préconcert, ses nombreux partenariats éducatifs et communautaires ainsi que par la vingtaine de concerts qu'il présente chaque saison dans les arrondissements montréalais grâce à près de 30 ans de collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée.

Consisting of some 60 musicians, most of whom are graduates of Quebec conservatories and faculties of music, the Orchestre Métropolitain has adopted, from its founding in 1981, a distinctive approach that is rooted in its unshakable determination to democratize and promote symphonic music. Since the appointment of Yannick Nézet-Séguin as its artistic director in 2000, the Orchestre's reputation has steadily grown — in Montreal, Quebec, Canada and abroad.

In its programming, the Orchestre Métropolitain affirms its pride in being what it is: authentic, bold, dedicated, passionate. The Orchestre's activities reflect its core values of accessibility and community involvement, of artistic innovation and creativity. The Orchestre stands apart through its desire to share its enthusiasm for symphonic music and make it available to all. The Orchestre Métropolitain is both the quest for excellence and an invitation to musical culture, which takes the form of its *Young Music Lovers* program, pre-concert talks, many educational and community partnerships and the some 20 concerts it performs each season in Montreal boroughs, the result of close to 30 years of collaboration with the Conseil des arts de Montréal On Tour program.

Yannick Nézet-Séguin

Directeur artistique
et chef principal
Artistic Director and
Principal Conductor

Denise Lupien

Violon solo honoraire
Honorary Concertmaster

PREMIERS VIOLONS

FIRST VIOLINS

Yukari Cousineau

Violon solo
Concertmaster

Marcelle Mallette

Violon solo associé
Associate Concertmaster

Johanne Morin

Violon solo assistant
Assistant Concertmaster

Alain Giguère

Monica Duschênes

Carolyn Klause

Florence Mallette

Linda Poirier

Amélie Benoît-Bastien

Ariane Bresse

Marie-Claire Cousineau

Helga Dathe

Daniel Godin**

Jacob Niederhoffer**

SECONDS VIOLONS

SECOND VIOLINS

Nancy Ricard

Second violon solo
Principal

Lyne Allard

Second violon solo associé
Associate Principal

Lucie Ménard

Second violon solo
assistant (intérim)
Acting Assistant Principal

Sylvie Harvey

Monique Lagacé

Claudio Ricignuolo

Céline Arcand

Myriam Pelletier

Manon Riendeau

Catherine Sanfaçon-Bolduc

Solange Bouchard**

Flaviu Zanca**

ALTOS — VIOLAS

Brian Bacon

Alto solo — Principal

Elvira Misbakhova

Alto solo associé
Associate Principal

Pierre Tourville

Alto solo assistant
Assistant Principal

Gérald Daigle

Julie Dupras

Pierre Lupien

Suzanne Careau

Jean René

Xavier Lepage-Brault**

François Vallières**

VIOLONCELLES — CELLOS

Christopher Best

Violoncelle solo — Principal

Marc-André Riberdy

Violoncelle solo associé
Associate Principal

Caroline Milot

Violoncelle solo
assistant (intérim)
Acting Assistant Principal

Louise Trudel

Thérèse Ryan

Céline Cléroux

Sheila Hannigan

Christine Giguère**

CONTREBASSES

DOUBLE BASSES

René Gosselin

Contrebasse solo — Principal

Marc Denis

Contrebasse solo associé
Associate Principal

Réal Montminy

Gilbert Fleury

Catherine Lefèbvre

Yannick Chênevert**

FLÛTES — FLUTES

Marie-Andrée Benny

Flûte solo — Principal

Jean-Philippe Tanguay

Caroline Séguin

Piccolo solo
Principal Piccolo

HAUTBOIS — OBOES

Lise Beauchamp

Hautbois solo — Principal

Marjorie Tremblay

Mélanie Harel

Cor anglais solo et hautbois
Principal English Horn and Oboe

CLARINETTES — CLARINETS

Simon Aldrich

Clarinette solo — Principal

François Martel

BASSONS — BASSOONS

Michel Bettez

Basson solo — Principal

Gabrièle Dostie-Poirier

CORS — HORNS

Louis-Philippe Marsolais

Cor solo — Principal

Simon Bourget

Pierre Savoie

Jean Paquin

Jocelyn Veilleux

TROMPETTES — TRUMPETS

Stéphane Beaulac

Trompette solo — Principal

Lise Bouchard

TROMBONES

Patrice Richer

Trombone solo — Principal

Michael Wilson

Trombone et trompette

basse solo — Trombone

& Principal Bass Trumpet

Trevor Dix

Trombone basse solo
Principal Bass Trombone

TUBA

Alain Cazes

Tuba solo — Principal

TIMBALES — TIMPANI

Julien Bélanger

Timbales solo — Principal

PERCUSSIONS

Vincent Séguin

Percussions solo — Principal

Olivier Maranda

Jean-Guy Plante

** Uniquement à la Maison symphonique

L'archet Karl Hans Schmidt et le violoncelle Giovanni Gagliano 1790-1800 de Marc-André Riberdy sont gracieusement mis à sa disposition par Canimex. — The Karl Hans Schmidt bow and Giovanni Gagliano 1790-1800 cello played by Marc-André Riberdy are generously made available to him by Canimex.



Créé en 2008, le volet *Jeunes Mélomanes* de l'Orchestre Métropolitain vise à rendre la musique symphonique plus accessible par l'entremise de projets inspirés de sa programmation. L'année dernière, près de 11 000 élèves de tous les niveaux des écoles de la région de Montréal ont pu profiter des activités et projets pédagogiques actualisés et conçus sur mesure par l'Orchestre.

C'est une tribune au talent des jeunes musiciens d'ici que l'OM et son partenaire Hydro-Québec en collaboration avec la Fondation RBC proposent avec les *Préludes Jeunes Mélomanes*.

Jeunes Mélomanes résonne à la mémoire de Francis Gutmann.

Préludes Jeunes Mélomanes

UNE CHANCE UNIQUE DE DÉCOUVRIR
TOUT LE TALENT DES JEUNES !

C'est une tribune au talent des jeunes musiciens d'ici que l'Orchestre Métropolitain et son partenaire Hydro-Québec en collaboration avec la Fondation RBC proposent avec les *Préludes Jeunes Mélomanes*. En complément à la prestation musicale d'environ 25 minutes que nos jeunes invités offrent au public de l'Orchestre en préambule aux concerts, leur expérience symphonique est bonifiée par l'accès à une loge en arrière-scène, par le fait qu'ils assistent gratuitement au concert et par une visite des coulisses. Quelques-uns ont également le privilège de remettre les fleurs sur scène aux chefs et solistes que nous recevons. Au cours de la saison 2015-2016, 150 jeunes ont vécu l'aventure des *Préludes Jeunes Mélomanes*.

L'Orchestre Métropolitain remercie chaleureusement la pianiste Meagan Milatz, la violoniste Elizabeth Skinner et la violoncelliste Jaewon Ahn pour leur prestation dans le cadre du *Prélude Jeunes Mélomanes* du concert *Valérie Milot et Yannick Nézet-Séguin* présenté à la Maison symphonique. Toutes trois étudiantes à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, ce trio travaille sous la direction de Kyoko Hashimoto et Axel Strauss.

Élève d'Ilya Poletaev, Meagan Milatz termine cette année sa Maîtrise en interprétation. Élève d'Axel Strauss, Elizabeth Skinner est quant à elle étudiante au Doctorat en interprétation alors que Jaewon Ahn est élève de Brian Manker au Baccalauréat en interprétation.

Présenté par



En collaboration avec



Projet Artistes
émergents
RBC



Created in 2008, the Orchestre Métropolitain's *Young Music Lovers* program aims to make symphonic music more accessible through projects that are inspired by the Orchestre's programming. Last year, nearly 11,000 students from all levels at Montreal area schools were able to take advantage of the educational activities and projects, which the Orchestre tailors to each occasion and updates each year.

Presented by Hydro-Québec in collaboration with the RBC Foundation, the program's projects are a source of inspiration for coming generations.

Young Music Lovers resonates to the memory of Francis Gutmann.

Young Music Lovers Preludes

A UNIQUE OPPORTUNITY TO DISCOVER
YOUNG PEOPLE'S TALENT!

Orchestre Métropolitain and its partner Hydro-Québec in collaboration with the RBC Foundation have developed the *Young Music Lovers Preludes* as a showcase for the talent of young musicians. Besides giving a performance that lasts around 25 minutes and is offered to the Orchestre's audience before concerts, the young participants enjoy a special symphonic experience, with access to the green room, free seats at the concert and a backstage tour. A few of them also have the privilege of presenting bouquets on stage to the Orchestre's guest conductors and soloists. During the 2015-2016 season, 150 young people experiences the *Young Music Lovers Preludes* adventure.



The Orchestre Métropolitain warmly thanks the pianist Meagan Milatz, violonist Elizabeth Skinner and cellist Jaewon Ahn for their performance in the *Young Music Lovers Prelude* of the *Valérie Milot and Yannick Nézet-Séguin* concert presented at the Maison symphonique. These three students of the Schulich School of Music of McGill University work under the direction of Kyoko Hashimoto and Axel Strauss.

Student of Ilya Poletaev, Meagan Milatz will complete her Master of Music degree in Performance this year. Student of Axel Strauss, Elizabeth Skinner is a Doctoral student in Performance while Jaewon Ahn is a Bachelor student in Performance under the direction of Brian Manker.



PRÉSENTANT PLUS DE 700 ÉVÉNEMENTS
CHAQUE ANNÉE, L'ÉCOLE DE MUSIQUE
SCHULICH DE L'UNIVERSITÉ MCGILL EST
FIÈRE DE FAIRE PARTIE DU MILIEU MUSICAL
QUÉBÉCOIS DEPUIS PLUS DE 100 ANS!

LÀ OÙ LA MUSIQUE PREND

Vie



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

www.mcgill.ca/music

UNIVERSITÉ MCGILL

Fondée en 1821, l'Université McGill est l'un des établissements d'enseignement supérieur les plus prestigieux du Canada et fait partie des universités de notoriété internationale. McGill, c'est dix facultés et douze écoles qui offrent plus 300 programmes d'études de premier cycle et de cycles supérieurs. Accueillant plus de 40 000 étudiants, le corps étudiant est à la fois dynamique et diversifié, et rassemble des étudiants de chaque province canadienne avec des étudiants étrangers en provenance de plus de 150 pays. McGill compte également plus 250 000 diplômés répartis aux quatre coins de la planète et reliés entre eux grâce à l'Association des diplômés de McGill.

LA TRADITION DES DOCTORATS HONORIFIQUES

L'Université McGill adhère à l'excellence et aux plus hauts idéaux, et pour en faire foi, elle accorde des doctorats honorifiques à des personnalités qui ont su se démarquer au sein de leurs communautés et dont les réalisations sont une source d'inspiration pour tous, au Canada et partout dans le monde. L'Université McGill a eu le privilège d'honorer plusieurs grands noms passés et actuels de la scène musicale : Sir Thomas Beecham (1949), Wilfrid Pelletier (1968), Leonard Cohen (1992), Oliver Jones (1995), Isaac Stern (1995), Charles Dutoit (1996), Franz Paul Decker (2002) et le présent directeur musical de l'Orchestre symphonique de Montréal, Kent Nagano (2005). Aujourd'hui, notre lauréat Yannick Nézet-Séguin rejoindra les rangs de cet illustre groupe.

LA PRÉSENTATION DU DOCTORAT HONORIFIQUE

La professeure Angela Campbell, vice-principale exécutive adjointe (politiques, procédures et équité), amorcera la cérémonie en remettant un doctorat *ès musique honoris causa* au nom du Sénat de l'Université McGill à M. Yannick Nézet-Séguin.

La professeure Suzanne Fortier, principale et vice-chancelière, livrera un message pour souligner les grandes réalisations de notre lauréat alors que l'honorable Michael Meighen, chancelier, et M. Nézet-Séguin se tiendront au centre de la scène. Une fois que la professeure aura conclu sa présentation, M. Stuart Cobbett, président du Conseil des gouverneurs, placera une toque du grade conféré sur la tête de M. Nézet-Séguin afin de symboliser la distinction reçue. Également sur scène se trouvera la professeure Julie Cumming, doyenne par intérim de l'École de musique Schulich.

MCGILL UNIVERSITY

Founded in 1821, McGill University is one of Canada's best-known institutions of higher learning and one of the leading universities in the world. Ten faculties and twelve schools offer more than 300 programs of study at the undergraduate and graduate levels. With more than 40,000 students, the student body is a dynamic and diverse population that brings together students from every province in Canada with students from over 150 countries. McGill also boasts of more than 250,000 graduates in almost every country of the world, linked through the McGill Alumni Association's many branches.

THE TRADITION OF HONORARY DEGREES

McGill University expresses its highest ideals and standards by bestowing honorary degrees on individuals who are proven leaders in their communities and whose accomplishments provide inspiration to people in Canada and the world. The University has had the privilege of honouring musical stars past and present, among them: Sir Thomas Beecham (1949); Wilfrid Pelletier (1968); Leonard Cohen (1992); Oliver Jones (1995); Isaac Stern (1995); Charles Dutoit (1996); Franz Paul Decker (2002) and the current Music Director of the Montreal Symphony Orchestra, Kent Nagano (2005). Today, our honoree, Yannick Nézet-Séguin is welcomed into this illustrious group.

THE PRESENTATION OF THE HONORARY DEGREE

Professor Angela Campbell, Associate Provost, Equity and Academic Priorities, will begin by conferring the degree of Doctor of Music, *honoris causa* on behalf of the McGill University's Senate to Mr. Yannick Nézet-Séguin. Professor Suzanne Fortier, Principal and Vice-Chancellor, will deliver a citation to celebrate the honoree's great achievements while the Honourable Michael Meighen, Chancellor, and Mr. Nézet-Séguin stand at centre stage. Once Professor Fortier concludes her presentation, Mr. Stuart Cobbett, Chair of the Board of Governors, will place the degree hood over Mr. Nézet-Séguin's head symbolizing the conferral of the degree. Also on stage will be Professor Julie Cumming, Interim Dean of the Schulich School of Music.

L'Orchestre Métropolitain remercie chaleureusement ses donateurs pour leur précieuse générosité. — The Orchestre Métropolitain warmly thanks its donors for their outstanding generosity.

GRANDS DONATEURS

Michelle A. Cormier
Jacqueline Desmarais
En mémoire de Francis Gutmann
Yannick Nézet-Séguin *
Carolyn et Richard J. Renaud
Groupe Richard J. Renaud
Power Corporation inc.

PARRAIN 25 000 \$ +

Danielle Blouin et Michel Buruiana
Jean-Sébastien Grisé
Erik J. Ryan *
James Dorff
Pierre L. Baribeau

GOVERNEUR 5 000 \$ +

Sigrid et Gilles Chatel
Jean R. Dupré et Marie-France Perras
François Leclair

COLLABORATEUR 3 000 \$ +

Richard J. Mackler

AMBASSADEUR 1 000 \$ +

Antje Bettin
Ronald Black
Suzanne Brillant-Fluehler
Lucie Contant-Marcotte
Hilliard T. Goldfarb
Monique Gravel
Richard Lupien
Mireille Morency-Lay
Claudine et Serge Nézet-Séguin
Robert Rocheleau
Donat J. Taddeo et Brigitte St-Laurent
Anne-Marie Trahan
Claude Turcot
Marie-José Verreault et André Dupras
George Woloch Graham

ASSOCIÉ 500 \$ +

Dr. Mark and Audrey Berner
André Boivin Dubois
Josée Doyon
Trang Hoang *
Marie Laframboise
Francine P. Laporte
George E. Lovick
Léon Lupien
Arlene V. Sproule
Anonyme (1)

AMI 200 \$ +

Pascal Bédard
Pauline Bessette
Josée Boileau
Marjolaine Bordeleau
Jennifer Bourdages *
Florent Boyer
Clément Canac Marquis
Cécile Cécyre *
Hélène Chenier
Pierre L. Comtois
Jean-Marie D'Amour *
Daniel Denis
Françoise Genest-Schmidt
Monique Gratton-Amyot
Claude Gravel
Louise Jutras *
François Lafortune *
Rachel Leduc *
Dr. Suzanne Lépine et M. Gilles Lachance
Jacques Michon
Mary C. Moffat
Jean L. Perreault
Kenneth C. Roberts
Jean-Philippe Roux-Groleau
Hélène Wermenlinger *

SUCCESSIONS

Succession Michel Taschereau
Succession Charles S. Campbell
Succession Ursula Clutterbuck
Succession Andrée Lavigne-Trudeau
Anonyme (1)

**DONS CORPORATIFS
ET FONDATIONS**

100 000 \$ +

Fondation Sibylla Hesse
Anonyme

50 000 \$ +

Fondation J.A. DeSève
Fondation RBC

25 000 \$ +

Fondation Azrieli
Fondation Beaulieu-Saucier
Fondation J. Armand Bombardier

5 000 \$ +

Cogeco
Grandtech Industrial Limited
Ivanhoé Cambridge

1 000 \$ +

Fondation Aqueduct
Fondation Pierre Desmarais Belvédère
Media ClassiQ Inc.

200 \$ +

Eric T. Webster Foundation
Stephen and Lilian Vineberg
Family Foundation

Dons émis en date du 2 mai 2017

Chaque année, les musiciens de l'Orchestre Métropolitain accordent gracieusement de leur temps au bénéfice de l'Orchestre. — Each year, the musicians of the Orchestre Métropolitain donate some of their time to benefit the Orchestre.

* Musiciens, choristes, permanence et membres du conseil d'administration.
Musicians, members of the choir, office staff and members of the Boards of Directors.



Faire un don

FAIRE UN DON À L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN, C'EST :

Soutenir le développement d'une programmation riche et diversifiée chaque saison.

Reconnaître le talent exceptionnel de nos musiciens qui sont formés dans les conservatoires et facultés de musique du Québec.

Propager cette passion qui nous unit en allant à la rencontre des Montréalais, dans leur arrondissement.

Contribuer au développement de notre volet *Jeunes Mélomanes*, qui vise à stimuler et à rendre accessible la musique symphonique auprès de tous les jeunes. Nos initiatives touchent plus de 10 000 jeunes chaque année !

Partager notre amour du répertoire symphonique, notamment en présentant des concerts gratuits et accessibles à tous en plein air.

TO DONATE TO THE ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN MEANS:

Supporting the development of a rich and varied programming each season.

Recognizing the exceptional talent of our musicians trained in Quebec's conservatories and music faculties.

Spreading the passion that unites us, by visiting Montrealers in their neighbourhoods.

Helping develop our *Young Music Lovers* program to spark interest in classical music and make it accessible to all young people. Our initiatives reach more than 10,000 young people a year!

Sharing our love for the symphonic repertoire by making it possible for us to perform free outdoor concerts accessible to everyone.

Pour plus d'informations :
orchestremetropolitain.com

Geneviève Legault
glegault@orchestremetropolitain.com
514 598-0870, poste 21



HÔTEL LE GERMAIN MONTRÉAL

**ON AIME VOUS FAIRE VIVRE
UNE SYMPHONIE D'EXPÉRIENCES**

L'Hôtel Le Germain Montréal est fier de s'associer
à l'Orchestre Métropolitain et leur
souhaite une bonne saison musicale!

germainmontreal.com

ÉQUIPE — TEAM

DIRECTION — MANAGEMENT

Jean R. Dupré

Président-directeur général
President and CEO

Geneviève Legault

Coordonnatrice aux partenariats, aux événements,
à la production et service aux donateurs
Coordinator, Partnerships, Production, Events
and Donor Services

Gabrielle Blackburn

Responsable du développement philanthropique
Philanthropic Development Manager

Laura Eaton

Stagiaire au financement — Intern

Vincent Turp

Stagiaire au financement — Intern

COMPTABILITÉ — ACCOUNTING

Bao Thu, Cao, CPA, CGA

Directrice des finances — Finance Director

PRODUCTION ET ARTISTIQUE PRODUCTION & ARTISTIC

Kim Lajeunesse, MBA

Directrice, production artistique et administration
Artistic Production and Administration Director

Luc Chaput

Directeur, développement des affaires et opérations
Business Development and Operations Director

Jennifer Bourdages

Responsable, Éducation, Collectivité et Soutien
artistique et Directrice du personnel (Chœur)
Manager, Education, Community, Outreach and
Artistic Support and Choir Personnel Manager

Paul Marcotte

Musicothécaire — Music Librarian

Jean Paquin

Directeur du personnel (musiciens)
Orchestra Personnel Manager

Dany Leblanc

Directeur technique — Technical Director

MARKETING & COMMUNICATIONS

Martin Hudon

Directeur, marketing et communications
Marketing and Communications Director

Laurie-Anne Riendeau

Responsable des relations publiques
Public Relations Manager

Philippe Desjardins

Responsable, billetterie et services aux abonnés
Box Office and Customer Service Manager

Emilie Rosas

Coordonnatrice marketing et partenariats
Marketing and Partnerships Coordinator

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

PRÉSIDENT — CHAIRMAN OF THE BOARD

Erik J. Ryan

SNC-Lavalin

TRÉSORIER — TREASURER

Martin Faucher

Directeur des finances
Laboratoires C.O.P. Inc – Ideal Protein

SECRÉTAIRE — SECRETARY

Donat J. Taddeo

Consultant

ADMINISTRATEURS — TRUSTEES

Éric Bédard

Fasken Martineau

Julien Bélanger

Musicien

Gilbert Brault

Club de hockey Canadien, Inc

Jean R. Dupré

Orchestre Métropolitain

Paul Fortin

Domaine Forget

Ève Laurier

Edelman

Dominique Lebel

Behaviour Business Solutions

Isabelle Nadeau

Crowe BGK

*Heureux partenaire
de l'Orchestre Métropolitain*

L'originalité attire.

Comme la chaleur du
printemps réveille nos vignes,
des papillons dansent dans
la verdure printanière.
Ils savent que la nature va
encore nous bénir d'une
abondance de raisins qui,
avec soin, deviendra
notre vin pétillant
unique.

**Découvrez notre secret
et partagez le avec vos amis.**



Segura Viudas

CAVA

La modération
a bien meilleur goût.
Bonne nuitcool

18+

ATMA Classique

Fière partenaire de l'Orchestre Métropolitain



ACD2 2708

Les albums de l'Orchestre Métropolitain sont en vente à la Maison symphonique de Montréal lors des concerts de l'Orchestre.

Les symphonies de Bruckner chez ATMA CLASSIQUE



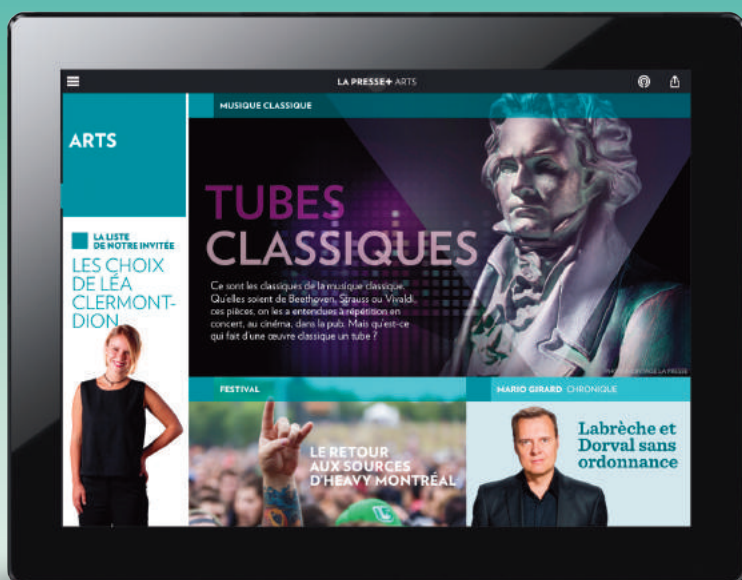
ATMA Classique

ATMACLASSIQUE.COM

Canada

SODEC
Québec

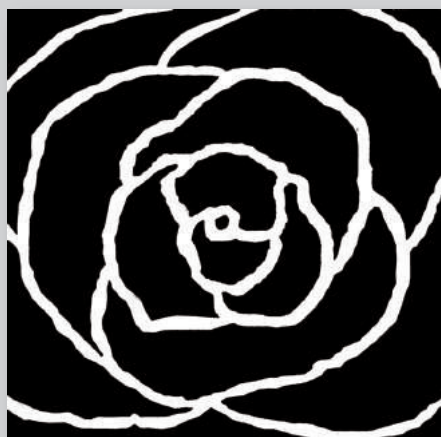
DES ARTS DE LA SCÈNE AUX COUPS DE THÉÂTRE



LaPressePlus.ca

TOUT
S'EXPLIQUE





MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801, avenue Laurier est, Montréal

Téléphone 514.272.2225

Sans frais 1.877.272.2226

www.marievermette.com

LIVRAISON



ecole-metiers-restauration-tourisme.csdm.ca

Des formations gagnantes!

- Cuisine
- Cuisine du marché
- Service de la restauration
- Sommellerie - NOUVEAUTÉ
- Vente de voyages

La gastronomie à petits prix!

Réservez votre place en salle à manger :
514 350-8049, poste 3509 ou en ligne
Du mardi au vendredi,
pour le dîner ou le souper.

1822, boul. De Maisonneuve Ouest |  Guy-Concordia | **514 350-8049**

Vivre le succès:
la formation professionnelle

VOUS IREZ LOIN



**Commission
scolaire
de Montréal**

Billets à l'unité

En vente dès le 15 mai !

**Vivre la
MUSIQUE**

Saison 2017-18

M



PARTENAIRE PRINCIPAL



COMMANDITAIRES



PARTENAIRES PUBLICS



PARTENAIRES ÉDUCATIFS



PARTENAIRES DE SERVICES ET AUTRES



PARTENAIRES MÉDIAS



Laissez-vous transporter



**Desjardins, fier partenaire
de l'Orchestre Métropolitain**



Desjardins